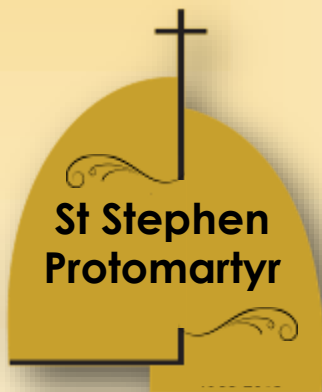


# ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

AUGUST 7<sup>TH</sup>, 2022



**Address:**  
4903 – 45<sup>th</sup> Street S.W.  
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

**Office Hours**  
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

**Telephone:**  
403-249-4818, press 0

**Pastoral Emergencies:**  
403-249-4818, press 9

**Email:**  
[Office@Protomartyr.ca](mailto:Office@Protomartyr.ca)  
[Coordinator@Protomartyr.ca](mailto:Coordinator@Protomartyr.ca)

**Parish Website:**  
[www.saintstephencalgary.ca](http://www.saintstephencalgary.ca)

**Parish Calendar:**  
[www.saintstephencalgary.ca/  
calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

**Facebook:**  
[https://www.facebook.com/  
protomartyr.ca](https://www.facebook.com/protomartyr.ca)

**Eparchy Website:**  
[www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com)

## **DIVINE LITURGIES:**

**Sunday Services:**  
8:30 am—Ukr/Eng  
10:05—Rosary  
10:30 am – English  
(live-streamed on Facebook &  
[www.saintstephencalgary.ca/](http://www.saintstephencalgary.ca/))

**Weekday Services:**  
**Wednesdays & Thursdays** at 9:00am  
**Saturdays**  
4:00 –4:45pm Confessions  
(or by appointment)  
5:00 pm Vespers

## **Ninth Sunday after Pentecost.**

Post-feast of the Transfiguration; Holy Venerable-Martyr Dometius (360- 63)

### **Antiphon 1**

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

*Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world.

*Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak.

*Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Glory... Now... Only-begotten Son...

### **Antiphon 3**

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

*Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.*

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

*Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.*

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

*Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.*

### **Entrance**

Come, let us worship and fall down before Christ.

*Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.*

### **Troparia and Kontakia**

**Troparion, Tone 8:** You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

**Troparion, Tone 7:** You were transfigured on the mount, O Christ God,\* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.\* Make Your eternal light shine\* also on us who are sinners,\* through the prayers of the Mother of God,\* O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion, Tone 8:** When You rose from the tomb,\* You also raised the dead and resurrected Adam.\* Eve exults in Your resurrection,\* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,\* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

**Kontakion, Tone 7:** You were transfigured on the mount, O Christ God,\* and Your disciples saw Your glory as much as they could;\* that when they saw You crucified\* they might know that You suffered willingly\*, and might proclaim to the world\* that You are truly the brightness of the Father.



## HOLY MYSTERIES

### CONFESSION:

Saturdays 5:00 to 5:45 pm  
or by Appointment  
403-249-4818, ext. 2

### MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCHARIST, FUNERALS :

Contact the Sacramental Coordinator,  
Kim Bombak:  
Sacraments@Protomartyr.ca

### ANOIDTING OF THE SICK:

For emergencies call  
403-249-4818, ext. 9

### DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

## CLERGY & RELIGIOUS

### Pastor :

Fr. Michael Bombak  
FatherMichael@Protomartyr.ca  
Office:403-249-4818, ext. 1

### Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Pastor: Fr. Samer Naaman  
stbasilmelkitecalgary@gmail.com  
Facebook: St Basils Melkite Greek  
Catholic Church Calgary

## PARISH OFFICE

### Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0  
office@Protomartyr.ca

### Sacramental Coordinator:

Kim Bombak  
403-249-4818 ext 2  
Sacraments@Protomartyr.ca

### Communications Coordinator:

Mirna Farahat  
coordinator@Protomartyr.ca

## HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit,  
403-249-4818 ext 5  
email: Hall@Protomartyr.ca

## Prokeimenon, Tone 8

Pray and give thanks to the Lord our God.

**verse:** In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

## Epistle—1 Corinthians 3:9-17

A reading from the First Epistle of the Holy  
Apostle Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters, we are God's fellow workers; you are God's field, *you are* God's building. According to the grace of God which was given to me, as a wise master builder I have laid the foundation, and another builds on it. But let each one take heed how he builds on it. For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if anyone builds on this foundation *with* gold, silver, precious stones, wood, hay, straw, each one's work will become clear; for the Day will declare it, because it will be revealed by fire; and the fire will test each one's work, of what sort it is. If anyone's work which he has built on *it* endures, he will receive a reward. If anyone's work is burned, he will suffer loss; but he himself will be saved, yet so as through fire.

Do you not know that you are the temple of God and *that* the Spirit of God dwells in you? If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are.

## Alleluia, Tone 8

**verse:** Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

**verse:** Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (Psalm 94:1,2)

## Gospel—Matthew 14:22-34

At that time, Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away. And when He had sent the multitudes away, He went up on the mountain by Himself to pray. Now when evening

came, He was alone there. But the boat was now in the middle of the sea, tossed by the waves, for the wind was contrary.

Now in the fourth watch of the night Jesus went to them, walking on the sea. And when the disciples saw Him walking on the sea, they were troubled, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear.

But immediately Jesus spoke to them, saying, "Be of good cheer! It is I; do not be afraid."

And Peter answered Him and said, "Lord, if it is You, command me to come to You on the water."

So He said, "Come." And when Peter had come down out of the boat, he walked on the water to go to Jesus. But when he saw that the wind was boisterous, he was afraid; and beginning to sink he cried out, saying, "Lord, save me!"

And immediately Jesus stretched out *His* hand and caught him, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" And when they got into the boat, the wind ceased.

Then those who were in the boat came and worshiped Him, saying, "Truly You are the Son of God."

When they had crossed over, they came to the land of Gennesaret.

## Hymn to the Mother of God

O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

**And the Irmos, Tone 4:** Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

## Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 148:1)\* We will walk in the light of Your face, O Lord,\* and rejoice in Your name forever.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 88:16,17)



**Dormition of the Theotokos  
Festal Divine Liturgy  
Will be celebrated on  
Monday August 15<sup>th</sup> at 7 PM**



**LITURGY  
HELPERS**

### Saturday Aug 6, 2022 for 5pm

- ❖ Epistle – Beverley Butler
- ❖ Host – Bernadette Lukey

### Sunday Aug 7 at 8:30am

- ❖ Epistle – Gerald Strashok
- ❖ Host – Nettie Kost
- ❖ Host – Dianna Rygiel

### Sunday Aug 7 at 10:30am

- ❖ Epistle – David Franko
- ❖ Rosary – Diane Schular
- ❖ Host – Craig Pichach
- ❖ Host- Bohdan Tyrawski

Please consider volunteering by  
emailing  
liturgical@protomartyr.ca



## Sandwich and Snack Sunday

August 7, 2022

UCWLC request parish members and families to participate in supporting the "Street Sisters" who are in need of 65 lunches.

**WHAT is NEEDED?** A loaf of sandwiches, ONLY peanut butter and jam/jelly, Cheeze Whiz or Nutella. Pack each sandwich in individual sandwich bags. **ALSO:** granola bars, juice boxes, bottled water, bags of apples or oranges and fruit cups. For further information contact Katherine Letwin 403-922-9768 Cell/Text



## Scholarships



UCWLC offers two scholarships in the support of young women in the pursuit of academic excellence and the furthering of Ukrainian culture and community. These are the Mary Dyma Scholarship in honour of the founder and 1st president of the UCWLC, and the Vera Buczynsky Ukrainian Studies Scholarship in honour of the long time editor of Nasha Doroha magazine.

A wonderful opportunity exists for our Ukrainian Catholic young people at the university level. The **Ukrainian Catholic Women's League of Canada National Executive** offers two scholarships to post secondary students enrolled in Ukrainian Studies and Religious Studies.

### The Vera Buczynsky Ukrainian Language Studies Scholarship

for \$1000 is offered to a person of Ukrainian Catholic descent who is enrolled in Ukrainian Studies at the post secondary level.

Criteria and applications are available online at [www.ucwlc.ca](http://www.ucwlc.ca) and can be submitted electronically to: **Vera Buczynsky Ukrainian Language Studies Scholarship Committee** [ucwlcnationalscholarships@gmail.com](mailto:ucwlcnationalscholarships@gmail.com)

**Deadline for receipt of completed applications is October 1**

### The Mary Dyma Religious Studies Scholarship

for \$1000 is offered to a lay woman of Ukrainian Catholic descent who is enrolled in Religious Studies at the post secondary level.

Criteria and applications are available online at [www.ucwlc.ca](http://www.ucwlc.ca) and can be submitted electronically to: **Mary Dyma Religious Studies Scholarship Committee** [ucwlcnationalscholarships@gmail.com](mailto:ucwlcnationalscholarships@gmail.com)

**Deadline for receipt of completed applications is October 1**

## JOIN OUR BOARD OF DIRECTORS

We are looking for passionate and talented individuals to join the Calgary Ukrainian Festival volunteer Board of Directors in the following roles:

- Secretary
- Fundraising Director
- Vendor Relations

If you think you would be a good fit or know a talented individual who would be, please email [treasurer@calgaryukrainianfestival.ca](mailto:treasurer@calgaryukrainianfestival.ca)



Please see the event's page on Facebook: <https://fb.me/e/2ImPPH54b>

## DRONES FOR UKRAINE FUNDRAISING LUNCH

PIEROGIES, CAKE AND KVASS DRINK

12 pm - 4 pm, Sunday, August 7th, 2022

Glamorgan Community Centre

4207 41 Ave SW, Calgary, AB

CALGARY-BASED VOLUNTEERING INITIATIVE TO DELIVER DRONES TO UKRAINE. DIRECT DELIVERY AND TRAINING FOR UKRAINIAN ARMY WITHOUT ADMIN FEES. 90 DRONES ALONG WITH AS AUXILIARY ELECTRONICS DELIVERED TO DATE



## DIVINE LITURGY INTENTIONS

**Saturday, August 6:**

**TRANSFIGURATION OF OUR LORD**

- ❖ 9:00am – Festal Liturgy
- ❖ 4:00pm - Confessions
- ❖ 5:00pm – in memory of the repose of the souls of +Anne and +Michael Rebenchuk

**Sunday, August 7:**

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Bill Meikle
- ❖ 10:30am – for the intentions and needs of all parishioners

**Wednesday, August 10:**

- ❖ 9:00am – for blessings and best wishes for many happy and healthy years for Vera Chyzowski on her 90th birthday. Mnohaya Lita!

**Thursday Divine Liturgies for July-August - CANCELED**

**Saturday, August 13:**

- ❖ 4:00pm - Confessions
- ❖ 5:00pm – for the intentions and needs of all parishioners

**Sunday, August 14:**

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Isabelle Kost
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Leanne Horbachewski and for peace and comfort for her family

# SUPPORT UKRAINE



## VOLUNTEERS REQUIRED!

**\*\*NEW\*\***

Dear Parishioners: We are now experiencing more Ukrainian Newcomers who wish to attend Divine Liturgies at St. Stephens but do not have transportation. We are asking parishioners to specifically provide rides to and from Liturgies on Sundays. No other volunteer function is requested.

The Ukraine Support Committee will collect names of Newcomers wanting to attend St. Stephens and their locations. Under the coordination of Allan Oryschak, we ask parishioners in the various quadrants in the city to network with other parishioners in area to provide rides. Ideally the clusters could alternate Sundays to avoid being burdensome for any one person.

We request your support for this important work of evangelization to support the faith of our Newcomers !

Contact [newcomers@protomartyr.ca](mailto:newcomers@protomartyr.ca) and also text Allan Oryschak at 403-650-5081 to express your interest and support.

In addition, we still need help in the following areas:

- Accompanying Newcomers to seek and arrange permanent accommodation
- Translation support, even to speak over the phone
- Volunteer support as parish initiatives are developed to enable integration into our community.

The Newcomers have shown initiative and resourcefulness but nevertheless need our support. Please contact Allan Oryschak to volunteer in any of these areas.

## WE NEED YOU!

## GUEST SPEAKERS ARE NEEDED TO HELP NEWCOMERS!

If you have experience to speak about any of the following, please contact Mark Ewanchyna at 403-880-0905 or email [Ukrainesupport@protomartyr.ca](mailto:Ukrainesupport@protomartyr.ca).

- ⇒ Driving instructor to speak about getting a driving license, car insurance and requirements to pass a test.
- ⇒ Finance professional to speak about what bank to choose, how to get credit for a car or house, general finance and personal taxes
- ⇒ Medical professional to speak about health care, how to find a family doctor, how the system works. How to use benefit from work insurance. How to deal with complex diseases that require long-term treatment, such as cancer.

- ⇒ Educator to speak about childcare, child subsidy, schools for kids, after school care, college and university programs including how to apply.

## THE CALGARY CENTRE FOR NEWCOMERS NEEDS UKRAINIAN LANGUAGE TRANSLATORS

The Calgary Centre for Newcomers needs Ukrainian language speakers to volunteer to assist with Ukrainian refugee resettlement to Calgary. If you or someone you know is willing to volunteer to translate between Ukrainian or Russian and English, especially on Saturdays, please contact Jon Yee directly at: [j.yee@centrefornewcomers.ca](mailto:j.yee@centrefornewcomers.ca)

If you wish more information, please contact Deborah Johnson 403-863-0941.

## ЦЕНТР НОВОПРИБУЛИХ ДО КАНАДИ ШУКАЄ ВОЛОНТЕРІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ

Центр для Новоприбулих до Канади шукає волонтерів-перекладачів, які можуть допомогти переселити українських біженців у Калгарі. Якщо Ви чи хтось із Ваших знайомих можете волонтером допомогти з перекладом між українською чи російською та англійською мовами, особливо суботами, будь ласка зв'яжіться (Англійською) з Джоном Йі безпосередньо за адресою: [j.yee@centrefornewcomers.ca](mailto:j.yee@centrefornewcomers.ca)

Якщо Вам потрібна додаткова інформація, будь ласка, зв'яжіться з Деборою Джонсон 403-863-0941.

## HOST FAMILIES NEEDED

Many Ukrainian newcomers are arriving in our city daily, without a place to stay. The settlement agencies need more host families. Please contact Marie (at PIA) at 403-668-0299 ext 7 or Marianna (at CCIS) at 403-262-2006

## JOBS FOR UKRAINIAN NEWCOMERS

If you have a job for Ukrainian newcomers please post it at [jobhubukraine.ca](http://jobhubukraine.ca)

## DONATIONS WELCOME

Please consider a small donation to support our initiative. See our [website](#) for details.